

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 116 (1998)
Heft: 115

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 116. Jahrgang
Donnerstag
18. Juni 1998

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MwSt jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
Insertatennahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Berne, 116e année
Jeudi
18 juin 1998

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

12.06.1998 (12908)
Berichtigung des im SHAB Nr. 107 vom 08. 06. 1998, S. 3863, publizierten TB-Eintrags Nr. 11989 vom 02. 06. 1998. **Duko-Alarm GmbH**, in Zürich, Import und Export von sowie Handel mit Übermittlungstelekomunikations- und Alarmanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 107 vom 08. 06. 1998, S. 3863). Statutenänderung: 27. 05. 1998.

12.06.1998 (12909)
Berichtigung des im SHAB Nr. 105 vom 04. 06. 1998, S. 3780, publizierten TB-Eintrags Nr. 11819 vom 28. 05. 1998. **Sumitomo Bank (Schweiz) AG in Liquidation**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 04. 06. 1998, S. 3780). [Die nachfolgenden Personen wurden irrtümlicherweise bei der Auflösung gestrichen. Deshalb erfolgt ihre Wiederertragung.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nakashoji, Masataka, japanischer Staatsangehöriger, in Uster, stellvertretender Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häfliger, André, von Kehrsatz, in Baden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nakamura, Hirofumi, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12.06.1998 (12910)
DBS (dynamic business solution) Informatik AG, in Uster, Zimikerstrasse 12, 8610 Uster, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 05. 1998. Zweck: Handel mit Soft- und Hardware sowie Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen im EDV-Bereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.-. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rüegger, Christian, von Rothrist, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rüegger, Priska, von Rothrist, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lanica, Ruth, von Sarn, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; HWT Wyler Treuhänd AG, in Dietlikon, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12911)
Global Wine AG, in Zürich, Räfelfstrasse 25, 8045 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 06. 1998. Zweck: Import und Export von Weinen und alle damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 215'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 215'000.-. Aktien: 215 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlageverträgen vom 4. 6. 1998 und Inventarlisten vom 27. 5. 1998 881 Flaschen Wein, wofür 130 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden und CHF 80.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bramaz, Philippe, von Neuenburg, in Rümlang, Präsident, mit Einzelunterschrift; Steffen, Andreas, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caro, Daniel, von Langnau am Albis, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niehus, Dr. Christian, von Oberhofen am Thunersee, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oeconul GmbH, in Zürich, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12912)
Helvetia Airlines AG, in Dübendorf, c/o FTI Touristik AG, Kriesbachstrasse 30, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 06. 1998. Zweck: Transport von Passagieren und Fracht auf dem Luftweg im nationalen und internationalen Bereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die von der Gesellschaft ausgehenden Mitteilungen an ihre Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die dem Verwaltungsrat bekannten letzten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hüwiler, Matthias, von Abtwil, in Seuzach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Frecl, Edgar, von Lommis, in Gachnang, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier + Koller Treuhänd AG, in Bülach, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12914)
Lancelot Beratungen AG, in Dübendorf, Neugutstrasse 54, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 05. 1998. Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere Beratung bei Kauf

und Verkauf von Unternehmen; kann Liegenschaften erwerben sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, wenn ihre Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, auf schriftlichem Weg. Eingetragene Personen: Maurer, Theodor, von Bolligen, in Münchenwil TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kellenberger & Partner Treuhänd AG, in Flawil, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12915)
LCC Consulting AG, in Zürich, Im Tiergarten 54, 8055 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 06. 1998. Zweck: Informatik-Beratung, Vertrieb von Hard- und Softwareprodukten sowie Softwareentwicklung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der Kollektivgesellschaft LCC Ledermann Consulting & Co. in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF 916'042.23 und Passiven von CHF 392'498.08, wofür 98 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 425'544.15 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Camenzind, Patrizia Maria, von Gersau, in Maur, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ledermann, Thomas, von Madiswil, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Walter, von Netstal, in Jonschwil, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Exacta Wirtschaftsberatungs- und Revisions AG, in Wohlen AG, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12916)
RESTARO Finanzservice AG (RESTARO Finanzservice SA) (RESTARO Finanzservice Ltd), in Zürich, Stockerstrasse 41, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 06. 1998. Zweck: Führung von Buchhaltungen und Übernahme von Controlling-Aufgaben, Verwaltung und Finanzierung von Gesellschaften, Vermögensverwaltung und Anlageberatung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: CHF 240'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 240'000.-. Aktien: 240 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Reichmuth, Edwin, von Schwyz, in Oberägeri, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rosenberg, Josef, von Beinwil (Freiamt), in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Plattner, Dr. Jürg, von Untervaz, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wirth Treuhänd AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12917)
Treuhandbüro Peter Schneider AG, in Zürich, Schaffhauserstrasse 15, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 1998. Zweck: Führen eines Treuhandbüros; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben, belehnen und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Treuhandbüro Peter Schneider, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 01.01.1998 mit Aktiven von CHF 2'656'770.50 und Passiven von CHF 1'851'827.40, wofür 998 Namenaktien zu CHF 100.- ausgegeben werden und CHF 705'143.10 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, Peter Max Ulrich, von Zürich und Gais, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schneider, Christine, von Zürich und Gais, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Antonica, Camillo, von Winterthur, in Buchs ZH, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12918)
VFA Textilveredlungs AG, in Thalwil, Industriestrasse 30, 8800 Thalwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 06. 1998. Zweck: Betrieb von Unternehmungen der Textilveredlung, der Produktweberei, der Färberei und Appretur mit Fabrikation chemischer Produkte sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: CHF 1'200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'200'000.-. Aktien: 1'200 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Eingetragene Personen: Wampfler, Ulrich, von Lenk, in Stansstad, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gremaud, Jacques, von Basel und Vuadens, in Frenkendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thv Revisions-AG, in Aarau, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12919)
Werbehaus Zürich AG, in Zürich, Landoltstrasse 3, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 05. 1998, 8. 06. 1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Kommunikation und Werbung; kann Grundstücke erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Werbehaus Zürich, Rafael Müller und Christa Hostenstein, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF 354'331.20 und Passiven von CHF 89'649.25, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden und CHF 164'681.25 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Müller, Rafael, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hostenstein Müller, Christa, von Zürich und Bütschwil, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; KBT Treuhänd AG, in Zollikon, Revisionsstelle.

12.06.1998 (12920)
Ziltener & Partner Gartenbau AG, in Winterthur, Schlosstrasse 210, 8408 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 1998. Zweck: Beratung und Ausführung auf den Gebieten des Garten-, Landschafts- und Sportplatzbaus, Unterhalt von Anlagen und Pflanzenproduktion aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 310'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 310'000.-. Aktien: 310 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die von der Gesellschaft ausgehenden Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die der Verwaltung bekannten letzten Adresse. Eingetragene Personen: Frei, Stephan, von Basadingen, in Basadingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Fredy, von Gachnang, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziltener-Meier, Yvonne, von Winterthur und Schübelbach, in Nefenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhandbüro Roger Giger, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 4151 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**
Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell J.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
 - 4171 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni**
Kanone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Valais, Genève.
 - 4172 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**
 - 4174 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**
Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994.
Diffida secondo l'art. 60 ORC.
Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.
Heraussetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers.
Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.
Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung.
 - 4179 Marken - Marques - Marchi**
Geistiges Eigentum - Propriété Intellectuelle - Propriété Intellettuale.
451497-451529
- MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**
- 4181 Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT): Ausschreibungen und verbundene Aufträge. Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT): Appel d'offres et ordres attribués.**
Öffentliches Beschaffungswesen.
Marchés publics.
- INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI**

4. Juni 1998 (590)
PCT Group Holding AG, in Olten, Erwerb und dauerndes Halten...

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

10.06.1998 (2821)
Mariani Avenue Computer-Shop AG in Liquidation, in Basel, Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2822)
Burckhard Immobilien AG, in Basel, Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2823)
Cafino AG, in Basel, Restaurationsbetriebe usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2824)
Coop Bank, in Basel, Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2825)
Haefely Trench AG, in Basel, elektrotechnische Erzeugnisse usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2826)
Holzherr AG Baununternehmung, in Basel, Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2827)
Hägeli & Co. AG, in Basel, Malergeschäft usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2828)
Intergastro AG, in Basel, Gastgewerbe-Betriebe usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2829)
Jakobsberg AG, in Basel, Betrieb einer Autocentehalle usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2830)
Malibu Fitness AG, in Basel, Betrieb von Fitness-Centern usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2831)
MAT Securitas Express AG, in Basel, Transport von Bargeld usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2832)
Mont AG in Liquidation, in Basel, Bar und Gastbetrieb usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2833)
Trade Arbed (Schweiz) AG, in Basel, Allein-Vertretung für die Schweiz...

Kessler, Bruno, von Basel und Beinwil SO, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien...

10.06.1998 (2834)
Wacker-Chemie (Schweiz) AG, bisher in Liestal, chemische Erzeugnisse usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2835)
Coop Immobilien AG San Vitale, in Basel, Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2836)
Galaxy Games AG, in Basel, Spiel- und Videautomaten usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2837)
Fidama GmbH, in Basel, c/o Dr. Philipp Martin, C.F. Meyer-Str. 36, 4059 Basel...

10.06.1998 (2838)
Tremblau & Associates GmbH, in Riehen, Inzlingerstr. 65, 4125 Riehen...

10.06.1998 (2839)
Future Link GmbH, in Basel, Dienstleistungen im Bereich Organisationsplanung usw...

10.06.1998 (2840)
Bau- & Wohngenossenschaft Singerhof, in Basel, Genossenschaft...

10.06.1998 (2841)
Genossenschaft Einstellgaragen St. Alban-Teich, in Basel, Genossenschaft...

10.06.1998 (2842)
Robert Aerni Ingenieur AG, in Basel, Zweigniederlassung...

dem Vizepräsidenten des Vorstandes; Hildebrand, Manfred, deutscher Staatsangehöriger...

10.06.1998 (2843)
Wohngenossenschaft Oetlingerstrasse 153, in Basel, Genossenschaft...

10.06.1998 (2844)
Designer's House Luzern GmbH, Zweigniederlassung Basel, in Basel...

10.06.1998 (2845)
Robert Aerni Ingenieur AG, in Basel, Zweigniederlassung...

10.06.1998 (2846)
Reisebureau Guarnaccia, in Basel, Einzelfirma...

10.06.1998 (2847)
Wico - G. Wiederkehr Contracts, in Riehen, Beratung in den Bereichen Logistik...

10.06.1998 (2848)
Anna Brin, Damenmode, in Basel, Einzelfirma...

10.06.1998 (2849)
Brocante Samir Taboubi, in Basel, Brockenstube usw., Einzelfirma...

10.06.1998 (2850)
Mettler Internet Trade, in Basel, Handel mit Waren aller Art auf elektronischem Weg...

10.06.1998 (2851)
Josef Schlay & Co., in Basel, Heizungs- und Anlagenbau, Kommanditgesellschaft...

10.06.1998 (2852)
Alrest Verwaltungs AG, in Basel, gastronomische und ähnliche Unternehmen usw...

10.06.1998 (2853)
Mariger SA, in Riehen, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten usw., Aktiengesellschaft...

10.06.1998 (2854)
Orna Corporate Security AG, in Basel, Beratung von nationalen und internationalen Unternehmen...

10.06.1998 (2855)
TBS Printware AG, in Basel, Erwerb von Beteiligungen an Unternehmen, insbesondere der Bürobedarfsartikel- und EDV/Printer-Zubehörbranche...

10.06.1998 (2856)
Wartek Brauerei & Getränke AG, in Basel, Aktiengesellschaft...

Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

Eintragungen - Enregistrements - Regisztrazioni

(111) Nr. **451497**
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1998
 (730) Inhaber/in: Rudolf Wild GmbH & Co. KG, Postfach 10 62 20, 69052 Heidelberg, DE-Deutschland
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
 (540)

SoBe

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 32 Alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke, Fruchtsäfte und Fruchtnektare; Grundstoffe und Essenzen (soweit in Klasse 32 enthalten) für die Herstellung vorgenannter Getränke.
 33 Spirituosen und andere alkoholhaltige Getränke; Weinmischgetränke, aromatisierte weinhaltige Getränke, aromatisierte weinhaltige Cocktails.
 (511) Internationale Klassifikation: 32, 33

(111) Nr. **451498**
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1998
 (730) Inhaber/in: Calida Holding AG (Calida Holding Ltd), Bahnstrasse, 6208 Oberkirch LU
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
 (540)

YELLOW
BY CALIDA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
 (511) Internationale Klassifikation: 25
 (591) Farbanspruch: Weiss, gelb, schwarz.

(111) Nr. **451499**
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1998
 (730) Inhaber/in: Yamaha Hatsudoki Kabushiki Kaisha, 2500 Shingai, Iwata-shi (Shizuoka-ken), JP-Japan
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingstrasse 16, 3000 Bern 25
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 12 Wasserfahrzeuge, Motorfahrzeuge, Geländefahrzeuge, Motorräder, Fahrzeuge für Golfplätze und Fahrräder, und Bestandteile und Zubehör (soweit in Klasse 12 enthalten) für alle vorgenannten Waren; Motoren (nicht elektrisch) und deren Bestandteile für Landfahrzeuge, Maschinenelemente für Landfahrzeuge, Schaltkupplungen für Landfahrzeuge, Bremsapparaturen für Landfahrzeuge; Wechselstrommotoren und Gleichstrommotoren für Landfahrzeuge; Diebstahlsicherungsinstrumente für Fahrzeuge.
 (511) Internationale Klassifikation: 12

(111) no **451500**
 (220) Date de dépôt: 8 avril 1998
 (730) Titulaire: Usego Hofer Curti AG, Industriestrasse 25, Postfach, 8604 Volketswil
 (540)

GOURMET
FACTORY

(511) Liste des produits et/ou des services:
 29 Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés,

séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; oeufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.
 30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices, glace à rafraîchir.
 31 Fruits et légumes frais.
 32 Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
 33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières).
 35 Délivrance de savoir-faire commercial (franchising) en ce qui concerne l'organisation, l'ouverture, ainsi que la gestion et la direction de commerces de détail.
 42 Délivrance de savoir-faire technique (franchising) en ce qui concerne le conditionnement et la présentation de marchandises, délivrance de licences se rapportant à l'exploitation de commerces de détail.
 (511) Classification internationale: 29, 30, 31, 32, 33, 35, 42

(111) Nr. **451501**
 (220) Hinterlegungsdatum: 1. April 1998
 (730) Inhaber/in: Stöcklin Logistik AG, Dornacherstrasse 197, 4147 Aesch BL
 (740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel
 (540)

Stöcklin

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 6 Transportable Bauten aus Metall; Container aus Metall; Lagergestelle aus Metall; Schienenbaumaterial aus Metall. Palettenzubehör aus Metall; Verladebleche, Klappbrücken, Überfahrbleche, Federbrücken und Containerbrücken aus Metall.
 7 Maschinen und Werkzeugmaschinen, Förderanlagen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge).
 8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte.
 9 Computeranlagen für Fördersysteme und -anlagen.
 12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande; Handhubwagen, Stapler.
 37 Bauwesen; Installationsarbeiten; Montage und Wartung von Flurfördermitteln und Förderanlagen.
 40 Planung im Bereich der Förder- und Lagertechnik.
 (511) Internationale Klassifikation: 6, 7, 8, 9, 12, 37, 40

(111) no **451502**
 (220) Date de dépôt: 11 juin 1997
 (730) Titulaire: Sanas Sàrl, 32, Seyon, Case postale 146, 2004 Neuchâtel
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:
 3 Parfums.
 9 Lunettes optiques et solaires.
 16 Articles de papeterie.
 25 Vêtements.
 Tous ces produits de provenance des Etats-Unis d'Amérique.
 (511) Classification internationale: 3, 9, 16, 25

(111) Nr. **451503**
 (220) Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1997
 (730) Inhaber/in: Albert J. Weber, Fährweg 6, 8212 Neuhausen am Rheinfl

(540)

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 32 Biere; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
 33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).
 (511) Internationale Klassifikation: 32, 33

(111) Nr. **451504**
 (220) Hinterlegungsdatum: 30. April 1997
 (730) Inhaber/in: Walter Hallauer, Neuhaus 189, 8762 Schwändi b. Schwanden
 (540)

SAGLI

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 2 Farben, Lacke, Holzkonservierungsmittel.
 6 Uedle Metalle und deren Legierungen, Metall-Drähte, Schlosserwaren, Kleineseisenwaren.
 16 Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).
 19 Massivholz, Hobelwaren, Sperrholz, Spanplatten, Faserplatten (nicht aus Metall).
 (511) Internationale Klassifikation: 2, 6, 16, 19

(111) Nr. **451505**
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1997
 (730) Inhaber/in: Schweizerischer Feuerwehrverband, Ensingerstrasse 37, Postfach 245, 3000 Bern 16
 (540)

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 38 Übertragung von Nachrichten via Internet-Netzwerk.
 41 Produktions- und Publikationsleistungen in bezug auf gedruckte und elektronische Medien; Veröffentlichung und Herausgabe von Zeitungen und Zeitschriften; Herausgabe von bespielten Datenträgern.
 42 Redaktionsdienstleistungen in bezug auf gedruckte und elektronische Medien; Zurverfügungstellen von Zugriff auf Datenbanken, insbesondere auf das Internet-Netzwerk.
 Alle vorgenannten Dienstleistungen betreffen das Feuerwehresen.
 (511) Internationale Klassifikation: 38, 41, 42
 Kollektivmarke
 (591) Farbanspruch: Rot.

(111) Nr. **451506**
 (220) Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1997
 (730) Inhaber/in: Confiserie Al Porto SA, via Varenna 20, Postfach 130, 6601 Locarno 1
 (540)

al Porto

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst; Konfitüren, Fruchtsaucen; Milchprodukte.
 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig; Senf, Essig, Saucen (Würzmittel), Gewürze.
 42 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.
 (511) Internationale Klassifikation: 29, 30, 42

(111) Nr. **451507**
 (220) Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1997
 (730) Inhaber/in: Diwa Verlag für Musik + Produktionen D. Waser, Seengerstrasse 28, 5704 Eggliswil
 (540)

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 9 Computerprogramme insbesondere Softwareapplikationen; optische und magnetische Datenträger wie Ton- und Multimedia-Produkte.
 35 Werbung über/mittels elektronische Medien wie das Internet.
 38 Übermittlung von Nachrichten und Informationen über das Internet auf dem Gebiet des Verkaufs.
 41 Ausbildung, Unterhaltung, kulturelle Aktivitäten.
 42 Zurverfügungstellung von Zugriffszeit zum Internet-Netzwerk für Ton- und Multimedia-Produktionen.
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 35, 38, 41, 42

(111) Nr. **451508**
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1997
 (730) Inhaber/in: Ferrum AG, Industriestrasse 351, 5102 Rupperswil
 (740) Vertreter/in: Advokatur und Notariat Hunziker Scholl & Partner Rechtsanwälte, Laurenzenvorstadt 19, Postfach, 5001 Aarau
 (540)

ferrum

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 6 Grauguss und Sphäroguss.
 (511) Internationale Klassifikation: 6

(111) Nr. **451509**
 (220) Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1997
 (730) Inhaber/in: Samen Mauser AG, Industriestrasse 24, Postfach 67, 8404 Winterthur
 (740) Vertreter/in: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2, Postfach 366, 8413 Neftenbach
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 1 Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, Düngemittel.
 2 Farben.
 5 Fungizide, Herbizide; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren.
 7 Maschinen und deren Bestandteile für die Land-, Garten- und Forstwirtschaft.
 8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte.
 31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, Sämereien, lebende Pflanzen, Torfprodukte für den Gartenbau, Blumenerden.
 42 Dienstleistungen für Land-, Garten- und Forstwirtschaft; Erstellen von Pflege-, Saat- und Düngungsplänen, insbesondere von individuellen, ganzjährigen Pflegeplänen für Rasen.
 (511) Internationale Klassifikation: 1, 2, 5, 7, 8, 31, 42

(111) Nr. **451510**
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. August 1997
 (730) Inhaber/in: Nacos Natural Beauty Susanna Ferretti, Deutsche Kirchgasse 5, 3280 Murten
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 3 Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwasser; Zahnputzmittel. Alle Produkte schweizerischer Herkunft.
 5 Präparate für die Gesundheitspflege. Alle Produkte schweizerischer Herkunft.
 35 Detailhandel den vorgenannten Produkten.
 (511) Internationale Klassifikation: 3, 5, 35

(111) Nr. **451511**
 (220) Hinterlegungsdatum: 8. September 1997
 (730) Inhaber/in: Effems AG (Effems Ltd.), Baarerstrasse 6, 6302 Zug
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 30 Milchschokolade, Milchschokoladewaren; Backwaren, nicht-medizinische Konditorwaren (Milchschokolade enthaltend).
 (511) Internationale Klassifikation: 30

(591) Farbanspruch: Rot, hellblau, blau, braun, hellbraun, gelb, pink, grün, weiss.

(111) Nr. **451512**
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. September 1997
 (730) Inhaber/in: DLP Dienstleistungspool GmbH, Kägenstrasse 17, 4153 Reinach BL 1
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 35 Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
 41 Ausbildung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.
 42 Partnervermittlung.
 (511) Internationale Klassifikation: 35, 41, 42

(111) Nr. **451513**
 (220) Hinterlegungsdatum: 24. September 1997
 (730) Inhaber/in: R.I.O. Impuls Forum für Ökonomie und Ökologie, Schwaneplatz 7, 6004 Luzern
 (540)

R · I · O
 I M P U L S

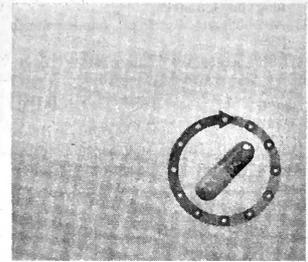
(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 35 Öffentlichkeitsarbeit.
 41 Organisation und Veranstaltung von Symposien sowie eines Management-Forums.
 42 Förderung des Wissenstransfers, einschliesslich Projektleitung sowie Vermittlung von Beratern und Mediatoren.
 Alle vorgenannten Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Förderung des Gedankengutes der Umweltkonferenz von Rio 1992 der Vereinten Nationen.
 (511) Internationale Klassifikation: 35, 41, 42

(111) Nr. **451514**
 (220) Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1998
 (730) Inhaber/in: Communications Network Enhancement, Inc. d.b.a. ConferenceCallService, 1450 Route 22 West, Mountainside (NJ 07092), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

 (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 38 Telekommunikation, insbesondere Telefonkonferenzdienste.
 (511) Internationale Klassifikation: 38

(111) Nr. **451515**
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1997
 (730) Inhaber/in: SmithKline Beecham p.l.c., New Horizons Court, Brentford (Midxx TW8 9EP), GB-Grossbritannien
 (740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbenstrasse 36-38, 4051 Basel
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 5 Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke.
 (511) Internationale Klassifikation: 5

(591) Farbanspruch: Gelb, orange.

(111) Nr. **451516**
 (220) Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1997
 (730) Inhaber/in: Grieder Ofenbau AG, Badenerstrasse 755, 8048 Zürich
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 11 Schadstofffreie Heizungsgeräte.
 19 Baumaterialien (nicht aus Metall) auf der Basis natürlicher Rohstoffe.
 37 Bauwesen, Reparaturwesen, Installationen.
 40 Materialbearbeitung.
 (511) Internationale Klassifikation: 11, 19, 37, 40

(591) Farbanspruch: Grau, rot, schwarz.

(111) Nr. **451517**
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1998
 (730) Inhaber/in: Proscum Handels und Projektierungs AG, Samstagernstrasse 45, 8832 Wollerau
 (740) Vertreter/in: OK pat AG, Hinterbergstrasse 36, Postfach 5254, 6330 Cham
 (540)

PROSCUM GLOBALTASK

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 9 Computerprogramme.
 16 Druckerzeugnisse, insbesondere Handbücher und EDV-Literatur.
 41 Aus- und Weiterbildung von Computerprogrammen.
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung und die diesbezügliche Wartung und Beratung.
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 41, 42

(111) Nr. **451518**
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1998
 (730) Inhaber/in: Proscum Handels und Projektierungs AG, Samstagernstrasse 45, 8832 Wollerau
 (740) Vertreter/in: OK pat AG, Hinterbergstrasse 36, Postfach 5254, 6330 Cham
 (540)

PROSCUM GLOBALPROJECT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 9 Computerprogramme.
 16 Druckerzeugnisse, insbesondere Handbücher und EDV-Literatur.
 41 Aus- und Weiterbildung von Computerprogrammen.
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung und die diesbezügliche Wartung und Beratung.
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 41, 42

(111) no **451519**
 (220) Date de dépôt: 2 avril 1998
 (730) Titulaire: Raymond Weil S.A., 36-38, avenue Eugène-Lance, 1212 Grand-Lancy
 (740) Mandataire: INFOSUISSE Information Horlogerie & Industrielle, 18, rue du Grenier, 2300 La Chaux-de-Fonds
 (540)

TEMA

(511) Liste des produits et/ou des services:
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties
 (511) Classification internationale: 14

(111) no **451520**
 (220) Date de dépôt: 26 mars 1998
 (730) Titulaire: Artou, Les Librairies du Voyageur, Sàrl, 8, rue de Rive, 1204 Genève
 (540)

ARTOU, LA LIBRAIRIE DU VOYAGEUR

(511) Liste des produits et/ou des services:
 35 Gestions des affaires commerciales, vente au détail de livres et de cartes.
 (511) Classification internationale: 35

(111) no **451521**
 (220) Date de dépôt: 5 mai 1998
 (730) Titulaire: E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (DE 19898), US-Etats-Unis d'Amérique
 (740) Mandataire: Du Pont de Nemours Int. S.A., 2, chemin du Pavillon, P.O. Box 50, 1218 Le Grand-Saconnex - Genève
 (540)

DUPONT LUXPRINT

(511) Liste des produits et/ou des services:
 2 Encres d'imprimerie, pâtes d'imprimerie.
 (511) Classification internationale: 2

(111) no **451522**
 (220) Date de dépôt: 31 juillet 1997
 (730) Titulaire: Association des Maîtres Bouchers Vevey-Montreux et Environs, 44, rue du Collège, 1815 Clarens
 (540)

VIANDES DE NOS MONTS

(511) Liste des produits et/ou des services:
 31 Animaux vivants.
 (511) Classification internationale: 31
 Marque collective

(111) Nr. **451523**
 (220) Hinterlegungsdatum: 5. September 1997
 (730) Inhaber/in: Inholtra Investment Holding Trading N.V., Flemingstraat 4, Oranjestad Aruba, AN-Niederländische Antillen
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich
 (540)

INHOLTRA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 5 Diätische Nahrungsmittelzusätze für medizinische Zwecke.
 29 Nahrungsmittelzusätze nicht für medizinische Zwecke, soweit in Klasse 29 enthalten.
 30 Nahrungsmittelzusätze nicht für medizinische Zwecke, soweit in Klasse 30 enthalten.
 (511) Internationale Klassifikation: 5, 29, 30

(111) Nr. **451524**
 (220) Hinterlegungsdatum: 5. September 1997
 (730) Inhaber/in: PNP Peter Niedermann Programmierung, Austrasse 9e, 8626 Ottikon (Gossau ZH)
 (540)

POS LINE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 9 Computerprogramme.
 16 Druckerzeugnisse, insbesondere Handbücher und EDV-Literatur.
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 16

(111) Nr. **451525**
 (220) Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1998
 (730) Inhaber/in: Clinique Laboratories Inc., 767 Fifth Avenue, New York (NY 10153), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich
 (540)

CLINIQUE LIDWEAR

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 9 Computerprogramme.
 16 Druckerzeugnisse, insbesondere Handbücher und EDV-Literatur.
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 16

(111) no **451526**
 (220) Date de dépôt: 4 mai 1998
 (730) Titulaire: Kostarellos Kai Sia OE d.b.a. Farmeco O.E., Eleftherias 27, 15123 Nea Filothei Amarousiou Attikis, GR-République hellénique
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex
 (540)

COVERDER-M F

(511) Liste des produits et/ou des services:
 3 Produits cosmétiques.
 5 Produits pharmaceutiques.
 (511) Classification internationale: 3, 5
 (320/330) Revendication de priorité: 24 mars 1997, EM-Marque communautaire de la CE

(111) Nr. **451527**
 (220) Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1997
 (730) Inhaber/in: Galileo Switzerland AG, Schaffhauserstrasse 144, 8302 Kloten
 (540)

TRAVELGLOBE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 42 Reservierungsdienste für Unterkünfte und Reisen, insbesondere über das Internet-Netzwerk; Zurverfügungstellung von Zugriffszeit für Informationsdienstleistungen bezüglich Reisen an Dritte auf das Internet-Netzwerk; Vermittlung des Zugangs auf Daten von Datenbanken bezüglich Reise-dienstleistungen.
 (511) Internationale Klassifikation: 42

(111) Nr. **451528**
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. November 1997
 (730) Inhaber/in: W.R. Grace & Co.-Conn, Grace Plaza, 1114 Avenue of the Americas, New York (NY 10036), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co., Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich
 (540)

TM-PLY

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 16 Materialien zum Einpacken und Verpacken aus Kunststoffen (soweit in dieser Klasse enthalten), insbesondere schweiszbare, verschweiszbare, heissiegelbare und thermoformbare Folien aus Kunststoffen.
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **451529**
 (220) Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1997
 (730) Inhaber/in: Jakob Winkler, Niederweg 39, 8907 Wetswil
 (740) Vertreter/in: Reichmuth Trademark Agency GmbH, Postfach 658, 8630 Rütli ZH
 (540)

SOFTWINK

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:
 9 Datenverarbeitungsgeräte sowie Computer und Computeranlagen; EDV- und Computerprogramme, Magnetbänder und Magnetplatten mit Computerprogrammen und -daten.
 16 Periodische Publikationen betreffend Computer oder Computerprogramme; Computerprogramm-Dokumentationen und Flussschemata; Instruktionsbücher und Druckschriften bezüglich Computerprogramme oder Computerprogrammiermaterialien; Instruktionsbücher und Druckschriften bezüglich Computer und Apparate und Instrumente zur Verarbeitung, Speicherung und Wiederauffinden von Daten, soweit in Klasse 16 enthalten.
 35 Datenerfassung, Datenverarbeitung einschliesslich Datenfernübertragung und Datentextverarbeitung.
 37 Installationsarbeiten, Reparaturwesen; Installation, Montage und Wartung von Datenverarbeitungsanlagen.
 41 Erziehung, Ausbildung; Schulung von Mitarbeitern fremder Firmen; Unterricht und Durchführung von Seminaren und Programmierkursen; Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften.
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Beratung bei der Einrichtung von Datenverarbeitungsanlagen und Programmen; Planung von Datenverarbeitungsanlagen; Vermittlung von Datenverarbeitungsanlagen.
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 37, 41, 42

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT) Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT)

Ausschreibungen / Appel d'offres

Kantone / Cantons

- Auftraggeber:**
Erziehungsdirektion des Kantons Basel-Stadt, Ressort Schulen,
Münsterplatz 2, 4001 Basel
Telefon 061 267 84 08
- Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Gegenstand:** Beschaffung von **Personalcomputern**
- Frist für die Einreichung des Angebots:** 2. September 1998
- Bezug der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren:**
Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt, Ressort Schulen,
Münsterplatz 2, 4001 Basel, Telefon 061 373 31 00
- Offizielle Ausschreibung:** Kantonsblatt des Kantons Basel-Stadt,
Steinertorstrasse 13, 4010 Basel, Telefon 061 272 55 23 / Fax 061
272 55 73 (GA 250)

- Adjudicateur:**
Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt, Ressort Schulen,
Münsterplatz 2, 4001 Basel
Téléphone 061 267 84 08
- Type de procédure:** Procédure ouverte
- Objet:** Acquisition d'**ordinateurs personnels**
- Délaï pour le dépôt de l'offre:** 2 septembre 1998
- Obtention des formulaires de participations:** Kantonsblatt des Kantons
Basel-Stadt, Steinertorstrasse 13, 4010 Basel, Telefon 061
272 55 23 / Fax 061 272 55 73 (GA 250)

Gemeinden / Communes

- Auftraggeber:**
Spital Uster, Brunnenstrasse 42, 8610 Uster
Telefon 01 944 60 44 / Fax 01 941 57 75
- Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- Gegenstand:** **Unterhaltsreinigung des Spitals Uster**, ca. 7000 m²
- Frist für die Einreichung des Antrages auf Einladung zur Angebots-
runde:** 18. Juli 1998, 12 Uhr
- Bezug der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren:**
Spital Uster, Helena Adams, Leiterin Hauswirtschaft, Brunnen-
strasse 42, 8610 Uster, Telefon 01 944 60 44 / Fax 01 941 57 75
- Offizielle Ausschreibung:** Amtsblatt des Kantons Zürich, am Freitag,
19. Juni 1998, Staatskanzlei Kaspar-Escher-Haus, Neumühlequai 8,
8001 Zürich, Telefon 01 259 20 28 (GA 251)

- Adjudicateur:**
Zweckverband Spital Uster, Brunnenstrasse 42, 8610 Uster
Téléphone 01 944 60 44 / Fax 01 941 57 75
- Type de procédure:** procédure sélective
- Objet:** **Nettoyage d'entretien de l'hôpital d'Uster**, ca. 7000 m²
- Délaï pour le dépôt de la demande de participation:** le 18 juillet 1998,
12 h
- Obtention des formulaires de participation et renseignements supplé-
mentaires:** Spital Uster, Helena Adams, Leiterin Hauswirtschaft,
Brunnenstrasse 42, 8610 Uster, téléphone 01 944 60 44 / fax 01
941 57 75
- Publication officielle:** Feuille officielle du Canton de Zürich, ven-
dredi, 19 juin 1998, Staatskanzlei Kaspar-Escher-Haus, Neumühle-
quai 8, 8001 Zürich, téléphone 01 259 20 28 (GA 251)

Vergebene Aufträge / Ordres attribués

- Auftraggeberin:** Paul Scherrer Institut, 5232 Villigen PSI
Telefon 056 310 21 11 / Fax 056 310 29 14
- Gewähltes Vergabeverfahren:** -
- Datum des Zuschlags:** 12. Juni 1998 / Teilvergabe der Ausschreibung
-
-
- Berücksichtigter Anbieter:** SIGMAPHI S.A., F-56038 Vannes
- Art und Umfang des Auftrages:**
- 29 Quadrupol-Elektromagnete (16 kurz/13 lang)
- 20 Sextupol-Elektromagnete
inkl. 10 Ersatzspulen, inkl. Engineering, Herstellung, magnetische
Messungen, Lieferung
- Preisspanne:** CHF 348 000.- bis CHF 805 000.-
-
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung im SHAB vom 19. Dezember
1997
- Begründung des Zuschlagsentscheides:**
- Erfüllung der Anforderungen gemäss Ziffer 11 der Ausschrei-
bung
- Bestes Preis-/Leistungsverhältnis
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen
seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche
Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, schriftlich Be-
schwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzurei-
chen und hat die Begleiten mit Angabe der Beweismittel sowie die
Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung
zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entschei-
des und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 252)

- Entité acheteuse:** Paul Scherrer Institut, 5232 Villigen PSI
Téléphone 056 310 21 11 / Fax 056 310 29 14
- Mode de passation:** -
- Date de passation:** 12 juin 1998 / attribution partielle de la publica-
tion
-
-
- Adjudicataire:** SIGMAPHI S.A., F-56038 Vannes
- Nature et étendue des prestations:**
- 29 Electroaimants quadrupolaires (16 courts/13 longues)
- 20 Electroaimants sextupolaires
incl. 10 bobines de rechange, incl. construction, fabrication, mesu-
rage magnétique, livraison
- Fourchette de prix:** CHF 348 000.- / CHF 805 000.-
-
- Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC du 19 décembre 1997
- Motifs de l'adjudication:**
- Accomplissement des exigences selon chiffre 1 de l'appel d'offres
- meilleur rapport performance/prix

- Indication des voies de recours:** On peut recourir par écrit contre la
décision dans le délai de 20 jours dès sa communication auprès de la
Commission de recours en matière de soumissions publiques, avenue
Tissot 8, 1006 Lausanne. Le recours est à soumettre en double
exemplaire et doit comporter les demandes, les arguments en leur
faveur et l'indication des moyens de preuve; il doit porter la signa-
ture du recourant ou bien de son représentant. Il faut y annexer un
exemplaire de la décision contestée et les moyens de preuves à dis-
position. (GA 252)

- Mandante:** Ufficio delle costruzioni federali, circondario 2, Lu-
gano, via Pioda 10, 6901 Lugano
Telefono 091 910 49 11 / fax 091 923 91 49
- Tipo di aggiudicazione:** Procedura libera
Tenere - Centro sportivo nazionale della gioventù, 2^a tappa
- Data dell'aggiudicazione:** 15 giugno 1998
-
-
- Offertene considerato / genere ed entità dell'incarico:** Gamboni e
Aschwarden SA, Minusio
CCC 222 Opere da lattoniere
- Importo di delibera:** fr. 162.063.40
-
- Ulteriori indicazioni:** La pubblicazione di questo concorso è appa-
rsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio n. 226 del 24 no-
vembre 1997.
- Motivazione dell'aggiudicazione:** In base ai criteri di aggiudica-
zione contenuti nel capitolato d'appalto, l'offerta considerata è ri-
sultata quella economicamente più vantaggiosa.
- Aspetti giuridici:** Contro questo decreto, entro 20 giorni dalla pub-
blicazione, è data la facoltà di ricorso scritto presso la commissione
di ricorso per gli acquisti pubblici, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne.
Il ricorso firmato dal ricorrente o dal suo rappresentante legale è
da inoltrare in due copie. Esso deve contenere il motivo con indi-
cazione delle prove e in allegato una copia del testo della decisione
contestata e la documentazione inerente le prove.
- Avviso:** Agli offerenti tramite pubblicazione sul Foglio ufficiale
svizzero di commercio. La conclusione del contratto d'opera con
l'offerente considerato avverrà sotto riserva dell'approvazione da
parte delle autorità preposte al mandante. L'offerente considerato
non ha quindi nessun diritto giuridico di vantare la conclusione di
un contratto d'opera. (GA 253)

Öffentliches Beschaffungswesen (nicht dem WTO-Übereinkommen unterstellt) Marchés publics (non soumis à l'accord de l'OMC)

Bauausschreibungen / Soumissions de travaux de construction

- Auftraggeberin:**
Generaldirektion SBB
Direktion Informatik
Mittelstrasse 43, 3030 Bern
Tel. 0512 20 11 11 / Fax 0512 20 44 55
- Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- Lieferort:** SBB Direktion Informatik, CH-3030 Bern
- Gegenstand:** **Projekt PISA**, Phase Konzeption & Organisation
Plattform für die
Integration der
SAP-
Anwendungen
Die heute SBB-weit angewendeten Systeme des Finanz-/
Rechnungswesen-, der Materialwirtschaft und der Produktions-
planung/-steuerung sind in einem Schritt («big bang») durch SAP
R/3 (Module FI, CO, MM, PP) abzulösen.
Folgende Informatiksysteme werden abgelöst:
- SAP-RF-R/2 für Hauptbuch, Debitoren und Kreditoren für
das externe Rechnungswesen
- System M11 von Plaut sowie verschiedene Eigenentwicklungen
für das innerbetriebliche Rechnungswesen
- SAP-RM-MAT für die Materialwirtschaft
- SAP-RM-PPS mit eingeschränkter Anwendung im Bereich
Unterhalt Rollmaterial
Die Produktionsaufnahme von PISA erfolgt zwischen dem
1.7.2001 und dem 1.1.2002.
Die in den vergangenen 3 Jahren aufgebauten SAP-Ressourcen
sind für die Projektdurchführung mit Dritten zu ergänzen. Zu die-
sem Zweck schreiben wir für die Phase Konzeption & Organisa-
tion folgenden Bedarf aus:
- Los 1: Ein/e Gesamtprojektleiter/in mit betriebswirtschaftlichem
Hintergrund, Kenntnissen im Projektmanagement, Erfah-
rung in komplexen SAP-Projekten und mit sozialer Kompe-
tenz.
- Los 2: Qualifizierte und erfahrene (mindestens 3 Jahre) SAP-
Berater/innen mit sehr guten Kenntnissen der SAP-Applika-
tionsarchitektur, speziell in den Modulen CO, FI, MM, PP so-
wie im Bereich der Migration R/2 - R/3 und mit Erfahrung in
der Prozessanalyse.
- Los 3: Betriebswirtschaftsberater/innen
Projektsprache: Deutsch.
- Lose:** Teilung des Auftrages vorbehalten.
- Vorbehalte:** Das Angebot soll alle hier aufgeführten Punkte um-
fassen. Die SBB behalten sich vor, die Phase Realisierung (Op-
tion) allenfalls erneut auszuschreiben oder gemäss Art. 13 VoeB
freihändig zu vergeben.
- Liefertermine:** Phase Konzept:
Beginn: 01.09.1998, Abschluss: 31.10.1999
Phase Realisierung (Option):
Beginn: 01.11.1999, Abschluss: 01.01.2002
Bei Ausübung der Option vorgesehene Terminierung.
- Bietergemeinschaften:** Zugelassen.
Bemerkung: Sofern ein Anbieter die Gesamtverantwortung als
Generalunternehmer übernimmt.
- Frist für die Einreichung des Antrages auf Teilnahme:** 25 Tage ab
Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamts-
blatt.
- Adresse für die Einreichung des Antrages auf Teilnahme:** General-
direktion SBB, Direktion Informatik, Vermerk «Projekt PISA»,
Herrn Michael Czapek, D037, Mittelstrasse 43, 3030 Bern, Telefon
0512 20 44 76 / Fax 0512 20 44 55
- Sprache:** Deutsch
- Ausschreibungsunterlagen:** -
- Gebühr für die Ausschreibungsunterlagen:** -
-
-

- Zahlungsbedingungen:** Rechnung in CHF, Zahlungen: 30 Tage 2%
Skonto, 60 Tage netto
- Nachweis der Eignung:**
- Vorstellung der Firma
- Erfahrungen / Erbrachte Leistungen
- Referenzen
- MitarbeiterInnenprofile
- Verfügbarkeit
- Honorare / Kosten / Spesen
- Zuschlagskriterien:**
- Qualifikation
- Erfahrung
- Verfügbarkeit
- Preis
- Beschaffungsart:** -
- Teilangebote / Varianten:** -
- Ausschreibungsgrundlage:** Nicht nach WTO-Übereinkommen
- Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate
- Einzubeziehende Kosten:** Reisekosten und Spesen
-
- Geschäftsbedingungen:** Allgemeine Geschäftsbedingungen der
SBB für Informatikdienstleistungen (Ausgabe Juli 1994)
- Verhandlungen:** Werden vorbehalten
- Verfahrensgrundsätze:** Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmun-
gen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeit-
nehmerinnen sowie Lohnleichheit für Frau und Mann, sofern die
Leistung in der Schweiz erbracht wird. (NG 181)

- Entité acheteuse:**
Direction Générale CFF
Direction de l'Informatique
Mittelstrasse 43, 3030 Bern
Téléphone 0512 20 11 11 / Fax 0512 20 44 55
- Mode de passation:** Procédure sélective
- Lieu de livraison:** CFF Direction de l'Informatique, CH-3030 Bern
- Objet:** **Projet PISA**, phase Conception & Organisation
Plattform für die
Integration der
SAP-
Anwendungen
Les systèmes utilisés actuellement dans l'ensemble des CFF dans
les domaines finance, comptabilité, gestion du matériel et planifi-
cation/gestion de la production sont appelés à être remplacés par
SAP R/3 (modules FI, CO, MM, PP) en une seule opération («big
bang»).

Voici les systèmes informatiques concernés:
- SAP-RF-R/2 pour le grand livre, les débiteurs et créanciers
dans la comptabilité externe
- le système M11 de Plaut ainsi que divers produits maison pour
la comptabilité analytique interne
- SAP-RM-MAT pour la gestion du matériel
- SAP-RM-PPS avec application limitée dans le domaine entree-
tien de matériel roulant
PISA doit entrer en phase de production entre le 1.7.2001 et le
1.1.2002.

- Les ressources SAP installées au cours des 3 dernières années doi-
vent être complétées afin de permettre la réalisation du projet en
collaboration avec des tiers. Dans cette optique, nous formulons
les besoins suivants pour la phase Conception & Organisation:
- Lot 1: un/e chef/te pour l'ensemble du projet, avec background
d'économie d'entreprise, connaissances de la gestion de projets,
expérience en matière de projets SAP complexes et compé-
tence sociale.
- Lot 2: un/e conseiller/ère SAP qualifié/e et expérimenté/e (mi-
nimum 3 ans) avec connaissances approfondies de l'architec-
ture des applications SAP, notamment pour les modules CO, FI,
MM, PP et le domaine de la migration R/2 - R/3, et avec ex-
périence dans l'analyse de processus.
- Lot 3: conseiller/ère en gestion d'entreprise
Langue de projet: allemand
- Lots:** Sont réservés
 - Reserves:** L'offre doit contenir tous les points mentionnés. Les CFF
se réservent le droit, le cas échéant, de mettre de nouveau au con-
cours la phase de réalisation ou de l'adjuger de gré à gré conformé-
ment à l'article 13 OMP.
 - Délaï de livraison:** Phase Concept:
Début: 01.09.1998, conclusion: 31.10.1999
Phase Réalisation (option ultérieure):
Début: 01.11.1999, conclusion: 01.01.2002
Délaï prévu en cas de réalisation de l'option ultérieure.
 - Communautés de soumissionnaires:** Admises.
Remarque: pourvu qu'un fournisseur assume la responsabilité to-
tale comme entrepreneur général.
 - Délaï pour le dépôt de la demande de participation:** 25 jours dès la
publication du présent appel dans la Feuille officielle suisse du
commerce
 - Adresse pour le dépôt de la demande de participation:** Direction
Générale CFF, Direction de l'Informatique, Note: «Projet PISA»,
M. Michael Czapek, D037, Mittelstrasse 43, 3030 Bern, Téléphone
0512 20 44 76 / Fax 0512 20 44 55
 - Langue:** Allemand
 - Documents de l'appel d'offres:** -
 - Taxe pour les documents de l'appel d'offres:** -
 -
 -
 - Conditions de paiement:** Factures en CHF, paiement:
30 jours avec 2% d'escompte, 60 jours net
 - Preuve de compétence:**
- présentation de l'entreprise
- expérience / prestations fournies
- références
- profil des collaborateurs/trices
- disponibilité
- honoraires / coûts / frais
 - Critères d'adjudication:**
- qualification
- expérience
- disponibilité
- prix
 - Mode d'acquisition:**
 - Offres partielles / variantes:**
 - Base pour l'appel d'offres:** N'est pas régi par l'accord WTO
 - Validité de l'offre:** 6 mois au minimum
 - Coûts en prendre en considération:** Frais de voyage et annexes
 -
 - Conditions générales:** Conditions générales des CFF pour les
prestations informatiques (édition juillet 1994)
 - Négociations:** Sont réservées
 - Principes de procédure:** Respect des dispositions relatives à la pro-
tection du travail et des conditions de travail pour travailleuses et
travailleurs ainsi qu'égalité des salaires entre femmes et hommes,
pour autant que la prestation soit fournie en Suisse. (NG 181)

Vergabener Auftrag / Ordres attribué

- Auftraggeberin:** Schweizerische Bundesbahnen, Kreisdirektion 3, Zürich
vertreten durch
SBB Verkauf und Produktion, Region und Hauptbahnhof Zürich, Ressort Immobilien, Postfach, 8023 Zürich
- Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 24. April 1998
- Berücksichtigte Anbieterin:** Protectas SA, Pfingstweidstrasse 31A, 8005 Zürich
- Art und Umfang des Auftrages:** Zürich-Hauptbahnhof
- Bedienen der Überwachungszentrale
- Sicherstellung des Ordnungsdienstes und der Alarmerkundung
- Höchster/niedrigster Preis der einbezogenen Angebote:** CHF 1 603 560.- / CHF 2 224 675.- exkl. MWST (NG 180)

- Entité acheteuse:** Direction générale CFF, Direction Informatique, Note «Projet REVERA», Mittelstrasse 43, 3030 Bern
Téléphone 0512 20 11 11 / Fax 0512 20 44 55
- Mode de passation:** Procédure sélective
- Date de passation:** 2 juin 1998
- Adjudicataire:** ELCA Informatique SA, avenue de la Harpe 22-24, 1000 Lausanne
- Nature et étendue des prestations:** Concept occupation des voies principales; étape 1
- Prix de l'offre la plus élevée et la plus basse:** CHF 260 000.- / CHF 1 132 200.-

- **Tome III**
Autres genres de trafics, tels que commerce extérieur par modes de transport, transit par modes de transport, trafic de perfectionnement, trafic de frontière, produits des droits de douane et imposition douanière selon les positions du tarif des douanes. 53.05 *) 57.-
 - Commentaire annuel**
Commerce extérieur par branches économiques et pays. Commentaires annuels et analyses; tableaux; graphiques. 29.60 *) 34.-
 - Statistique annuelle complète** (pos. 2 et 3) 199.90 *) 231.-
- *) Prix pour la Suisse, incl. 2% de taxe sur la valeur ajoutée.
**) Prix pour la Suisse, incl. 6.5% de taxe sur la valeur ajoutée.

- Adjudicateur:** CFF, Chemins de fer fédéraux, Direction du 3e arrondissement, Zurich
représentée par
CFF Vente et production, Région et gare principale de Zurich, Ressorts des immeubles, case postale, 8023 Zurich
- Mode de passation:** Procédure ouverte
- Date de passation:** 24 avril 1998
- Adjudicataire:** Protectas SA, Pfingstweidstrasse 31A, 8005 Zurich
- Nature et étendue des prestations:**
- Desserte de la centrale de surveillance
- Mise en œuvre du service d'ordre et de gardiennage
- Prix de l'offre la plus élevée et la plus basse:** CHF 1 603 560.- / CHF 2 224 675 (excl. TVA) (NG 180)

Statistique du commerce extérieur de la Suisse

No de Publications réf. (éditions bilingue français/allemand)	Suisse fr.	Etranger frs.
Communiqués de presse		
Mensuels, trimestriels, annuels		
Abonnement annuel	26.65 **)	25.-

- Statistique mensuelle**
Importation et exportation en quantité et en valeur d'après les positions du tarif des douanes suisse, ventilées par pays de production et de destination; indices du volume et des valeurs moyennes:
 - par cahier isolé 23.50 *) 29.-
 - abonnement semestriel (janvier-juin/juillet-décembre) 140.75 *) 161.-
 - abonnement annuel (janvier-décembre) 218.30 *) 248.-

- Statistique annuelle**
 - Tome I
Importation et exportation en quantité et en valeur d'après les positions du tarif des douanes suisses, ventilées par pays de production et de destination; indices du volume et des valeurs moyennes. 70.40 *) 80.-
 - Tome II
Importation et exportation en quantité et en valeur par pays d'après les positions à 4 chiffres du système harmonisé. 70.40 *) 80.-

- Auftraggeberin:** Generaldirektion SBB, Direktion Informatik, Vermerk «Projekt REVERA», Mittelstrasse 43, 3030 Bern
Telefon 0512 20 11 11 / Fax 0512 20 44 55
- Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 2. Juni 1998
- Berücksichtigte Anbieterin:** ELCA Informatique SA, Avenue de la Harpe 22-24, 1000 Lausanne
- Art und Umfang des Auftrages:** Konzept Hauptgleisbelegung; Etappe 1
- Höchster/niedrigster Preis der einbezogenen Angebote:** CHF 260 000.- / CHF 1 132 200.-

Les prix ci-dessus s'entendent pour l'expédition par courrier ordinaire. Les commandes doivent être adressées à la Direction générale des douanes, Section statistiques, Mombijoustrasse 40, CH-3003 Berne (Tél. 031 322 66 10; Fax 031 322 78 72), en indiquant les numéros de référence, les titres et l'année des publications désirées. (Payement sur le compte de chèques postaux 30-704-6 ou sur le compte 1530-5-30-2 de la Banque nationale suisse).

Arbeitszeitregelungen in den Gesamtarbeitsverträgen

Diese Studie präsentiert und analysiert einen wichtigen Bestandteil des Inhalts der Gesamtarbeitsverträge anhand derjenigen Verträge, die am 1. Mai 1993 in Kraft und denen 2000 oder mehr Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen unterstellt waren. Es handelt sich dabei um die gesamtarbeitsvertraglichen Regelungen zur Nachtarbeit, zur Arbeit an Samstagen, Sonn- und Feiertagen, zu Schichtarbeit, Überstunden und Kurzabsenzen.
64 Seiten, Fr. 9.-
Bestellnummer: 175-9300 - Auskunft: 031 322 27 34
Bestellungen: Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarzwaldstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60, Fax 031 323 60 61

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

Erhöhung der Anzahl Call-Optionen auf Inhaberaktien Schweizerische Bankgesellschaft

(Valor 798.957 / UBSRA)

Die Schweizerische Bankgesellschaft (Emittentin) erhöhte gemäss Artikel 1 der Optionsbedingungen die Anzahl dieser Optionen

von bisher	50 000 000	Optionen
um bis zu	25 000 000	Optionen
auf neu bis zu	75 000 000	Optionen

Die vollständigen Optionsbedingungen sowie die Angaben über die Emittentin können bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, Abteilung Investment Banking Documentation (INBA/IBDO), bezogen werden, wo auch Einsicht in den Geschäftsbericht der Schweizerischen Bankgesellschaft genommen werden kann.

Zürich, 18. Juni 1998

Schweizerische Bankgesellschaft



Mitteilung an die Inhaber von Call-Optionen 1997-18. September 1998 auf Namenaktien der Clariant AG

Valorennummer: 622.739 / CLARX

Auf Grund des Splits der Namenaktien im Verhältnis 1:2 (1 Namenaktie alt nom. CHF 100 gegen 2 Namenaktien neu nom. CHF 50) werden die Bezugsbedingungen der Optionen wie folgt angepasst:

Bezugspreis alt: CHF 800.- pro Namenaktie	Bezugspreis neu: CHF 400.- pro Namenaktie
Bezugsverhältnis alt: 20 Optionen für 1 Namenaktie	Bezugsverhältnis neu: 10 Optionen für 1 Namenaktie

Die neuen Bedingungen gelten ab sofort.

18. Juni 1998

Schweizerische Bankgesellschaft



Bestell-coupon

Ich (Wir) abonniere(n) das Schweizerische Handelsamtsblatt

Coupon de commande

Je m'abonne/nous abonnons à la Feuille officielle suisse du commerce

ab/dès

Unterschrift/Signature:

- Inland, Jahresabonnement Suisse, abonnement annuel Fr. 115.-
- Ausland, Jahresabonnement Etranger, abonnement annuel Fr. 195.-

Name, Vorname/Firma: _____
Nom, Prénom/Maison: _____
Strasse: _____
Rue: _____
Postfach: _____
Case postale: _____
PLZ Ort: _____
NPA Lieu: _____
Tel.-Nr.: _____

Datum/Date:

Einsenden an: Schweizerisches Handelsamtsblatt Postfach 8164 Effingerstrasse 1 3001 Bern
Envoyer à: Feuille officielle suisse du commerce Case postale 8164 Effingerstrasse 1 3001 Berne

Basellandschaftliche Kantonalbank

7 1/4 % Anleihe 1990-2000 von CHF 160 000 000

Anleihe-Kündigung

Die Basellandschaftliche Kantonalbank Liestal hat beschlossen, von dem in Ziffer 3 der Anleihebedingungen festgelegten Recht auf vorzeitige Kündigung Gebrauch zu machen.

- Rückzahlungspreis:** 100 %
- Rückzahlungsdatum:** 10. September 1998
- Verzinsung:** Mit dem Rückzahlungsdatum endet die Verzinsung.
- Rückzahlung:** Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel, versehen mit den noch nicht fälligen Coupons per 10. September 1999 und 2000 bei sämtlichen Niederlassungen der Basellandschaftlichen Kantonalbank, der Basler Kantonalbank sowie der Zürcher Kantonalbank. Der Betrag fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Kapital abgezogen.

Valoren-Nummer/ISIN: 025931 / CH0000259314

Liestal, 18. Juni 1998

BASELLANDSCHAFTLICHE KANTONALBANK

Steirische Wasserkraft- und Elektrizitäts-Aktiengesellschaft, Graz, Österreich («STEWEG»)

CHF 100 Mio. 4 3/4% Obligationen 1993-2003

(Valorennummer: 059.545), Federführung: Schweizerische Bankgesellschaft

CHF 100 Mio. 4 3/8% Obligationen 1994-2009

(Valorennummer: 138.297)
Federführung: Schweizerische Kreditanstalt, jetzt Credit Suisse First Boston

CHF 50 Mio. 4 3/4% Notes 1995-2000

(Valorennummer: 386.583), Federführung: Schweizerischer Bankverein

Im Energiebereich des österreichischen Bundeslandes Steiermark haben sich folgende Änderungen abgespielt:

- Die Regierung des Landes Steiermark hat 4990 der insgesamt 5000 Aktien der STEWEG in die Energie Steiermark Holding AG («ESTAG») eingebracht (die verbleibenden 10 Aktien befinden sich weiterhin im Besitz des Landes).
- Die ESTAG befand sich bis vor kurzem im alleinigen Eigentum des Landes Steiermark. Das Aktienkapital der ESTAG wurde um 25% plus eine Aktie erhöht. Dieser erhöhte Betrag wurde an einen strategischen Partner, Electricité de France International, abgetreten. Mit Zustimmung der Europäischen Kommission vom 17. März 1998 ist diese Aufnahme eines strategischen Partners rechtswirksam geworden.
- Die Regierung des Landes Steiermark hat im weiteren die bisher von der STEWEG gehaltenen 100%igen Beteiligungen an der Steirischen Ferngas AG und an der Steirischen Fernwärme AG in die ESTAG eingebracht. Diese Abspaltung erfolgte am 25. Juli 1997 und wurde durch Eintrag in das Handelsregister vom 27. September 1997 rechtswirksam.

Um diesen veränderten Umständen Rechnung zu tragen, wurde die in den Bedingungen der obigen Transaktionen befindliche Privatisierungsklausel dahingehend geändert, dass, sofern

- der Anteil der öffentlichen Hand (das Land Steiermark oder andere Körperschaften des öffentlichen Rechts) am Grundkapital der ESTAG unter 51% fallen sollte; oder
- sich die STEWEG nicht mehr vollständig im Eigentum der ESTAG und/oder des Landes Steiermark befindet,

das Land Steiermark dem Federführer der betreffenden Transaktion eine Solidarbürgschaft nach Artikel 496ff des Schweizerischen Obligationenrechts («OR») oder eine Garantie nach Artikel 111 OR in der Höhe des Nominalwertes der dazumal ausstehenden Obligationen/Notes plus sämtliche noch anfallenden Zinsen zugunsten der Inhaber der Obligationen/Notes beibringen kann. Andernfalls haben die Inhaber der Obligationen/Notes das Recht, die Rückzahlung ihrer Titel unter 60-tägiger Voranzeige zu pari auf einen zu vereinbarenden Termin zu verlangen.

Im weiteren hat sich die STEWEG in der Privatisierungsklausel ausdrücklich verpflichtet, die Federführung ihrer auf dem schweizerischen Kapitalmarkt begebenen Transaktionen unverzüglich zu informieren, sofern sich in den Besitzverhältnissen der STEWEG bzw. der ESTAG eine Änderung ergibt.

Der genaue Wortlaut der Privatisierungsklausel ist bei der Credit Suisse First Boston, Zürich (Herr Conrad E. Meyer, Telefon 01/333 35 84, Telefax 01/333 57 79), erhältlich.

Aus Auftrag: Credit Suisse First Boston
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein

Lägern-Kalksteinbrüche AG Regensburg, 8162 Steinmaur

Einladung zur 124. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 9. Juli 1998, um 17 Uhr, im Ausstellungsraum der Lägern-Kalksteinbrüche AG, Steinmaur.

Traktanden:

- Begrüssung, Bestellung des Büros
- Protokoll der 123. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juli 1997
- Geschäftsbericht des Jahres 1997
- Bericht der Revisionsstelle für das Jahr 1997
- Genehmigung der Jahresrechnung 1997
- Entlastung des Verwaltungsrates
- Beschlussfassung über die Gewinnverteilung
- Wahl eines Verwaltungsrates
- Wahl der Revisionsstelle
- Diverses

Wir bitten die Aktionäre, sich über den Besitz ihrer Aktien auszuweisen und gegen Einreichung des Coupons Nr. 34 die letztjährige Dividende bei der ZKB, Filiale Dielsdorf, bis 1. Juli 1998, einzulösen. Die Coupons verfallen nach fünf Jahren.

8162 Steinmaur, 18. Juni 1998

Lägern-Kalksteinbrüche AG
Martin Bader

006-543219/1806

ATHENA KOGYO CO., LTD.

Seki City, Gifu, Japan (The "Company")

SFr. 20,000,000.- 1/2 per cent. Swiss Franc Notes due June 13, 2000 with Warrants (The "Notes")

Security Numbers: CUM: 464.299, WRT: 464.386

Pursuant to Section 2 (B) of the Terms of the Warrants in Annex F-2 and Section 1 (B) of the Exercise of Warrants in Annex G of the Note Purchase, Paying and Warrant Agency Agreement dated May 28, 1996, we hereby advise you of the following revision of the Exercise Price:

Exercise Price before revision: Yen 1,645.-
Exercise Price after revision: Yen 1,395.-
Effective date: June 26, 1998 (Japan time)

Zurich, June 18, 1998

By order of:
Daiwa Securities Bank (Switzerland)

Société d'investissement à capital variable, Luxembourg

UBS (Lux) Portfolio Invest Fixed Income

Investmentgesellschaft nach luxemburgischem Recht

Ende des Geschäftsjahres per 31. Mai 1998

Subfonds	Valoren-Nr.	Inventarwert per 29.05.98	Wertentwicklung ¹ 31.05.97-29.05.98
UBS (Lux) Portfolio Invest Fixed Income - (CHF)	47 534	CHF 115.35	CHF 2,2%
UBS (Lux) Portfolio Invest Fixed Income - (DEM)	47 554	DEM 129.21	DEM 4,0%
UBS (Lux) Portfolio Invest Fixed Income - (FRF)	242 322	FRF 501.84	FRF 3,4%
UBS (Lux) Portfolio Invest Fixed Income - (ITL)	239 454	ITL 134 658	ITL 7,0%
UBS (Lux) Portfolio Invest Fixed Income - (USD)	47 566	USD 125.21	USD 5,6%
UBS (Lux) Portfolio Invest Fixed Income - (XEU)	47 557	XEU 132.01	XEU 4,2%

¹ Differenz der Inventarwerte

Die Erträge aller oben aufgeführten Subfonds werden laufend wiederangelegt.

Vertriebssträger und/oder Zahlstellen:

UBS (Luxembourg) S.A., Luxemburg
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Hauptsitz und alle Geschäftsstellen in der Schweiz
Intrag, Zürich
BDL Banco di Lugano, Lugano
Cantrade Privatbank AG, Zürich
HYPOSWISS, Zürich
Diverse Aktionärsbanken der RBA-Holding
Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz

Die Intrag, Zürich, ist Vertreter der Investmentgesellschaft in der Schweiz.

UBS Investment Funds



Société d'investissement à capital variable, Luxembourg

UBS (Lux) Bond Sicav

Investmentgesellschaft nach luxemburgischem Recht

Ende des Geschäftsjahres per 31. Mai 1998

Subfonds	Valoren-Nr.	Inventarwert per 29.05.98	Wertentwicklung ¹ 31.05.97-29.05.98
UBS (Lux) Bond Sicav - America Latina USD	661 191	USD 106.89	USD 6,9% ²
UBS (Lux) Bond Sicav - USD Extra Yield	512 729	USD 109.10	USD 9,2%

¹ Differenz der Inventarwerte

² Seit Ende der Erstemission (16.10.97-29.10.97)

Die Erträge aller thesaurierenden Subfonds werden laufend wiederangelegt.

Vertriebssträger und/oder Zahlstellen:

UBS (Luxembourg) S.A., Luxemburg
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Hauptsitz und alle Geschäftsstellen in der Schweiz
Intrag, Zürich
BDL Banco di Lugano, Lugano
Cantrade Privatbank AG, Zürich
HYPOSWISS, Zürich
Diverse Aktionärsbanken der RBA-Holding
Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz
Union Bank of Switzerland (Deutschland) AG, Frankfurt am Main
Swiss Life Partner, Service- und Finanzvermittlungs GmbH, München
SIGNAL Krankenversicherung a.G., Dortmund

Die Intrag, Zürich, ist Vertreter der Investmentgesellschaft in der Schweiz.

UBS Investment Funds



Société d'investissement à capital variable, Luxembourg

UBS (Lux) Equity Sicav

Investmentgesellschaft nach luxemburgischem Recht

Ende des Geschäftsjahres per 31. Mai 1998

Subfonds	Valoren-Nr.	Inventarwert per 29.05.98	Wertentwicklung ¹ 31.05.97-29.05.98
UBS (Lux) Equity Sicav - USA RDY	512 728	USD 139.94	USD 24,3%

¹ Differenz der Inventarwerte

Die Erträge des UBS (Lux) Equity Sicav - USA RDY werden laufend wiederangelegt.

Vertriebssträger und/oder Zahlstellen:

UBS (Luxembourg) S.A., Luxemburg
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Hauptsitz und alle Geschäftsstellen in der Schweiz
Intrag, Zürich
BDL Banco di Lugano, Lugano
Cantrade Privatbank AG, Zürich
HYPOSWISS, Zürich
Diverse Aktionärsbanken der RBA-Holding
Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz
Union Bank of Switzerland (Deutschland) AG, Frankfurt am Main

Die Intrag, Zürich, ist Vertreter der Investmentgesellschaft in der Schweiz.

UBS Investment Funds



Cape Investments Corp. Oversea Holding AG

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 10. Juli 1998, 18.30 Uhr, Zürcherhof, Zähringerstrasse 21, Zürich.

Traktanden: Die statutarischen Geschäfte.

Der Verwaltungsrat

06-544012/1806

Südelektra Holding AG

Südelektra Holding AG, Zug

Ergebnis der Kapitalerhöhung 1998

A) Bezugsangebot («Rights Offering»)

Anzahl Inhaberaktien	180 000 Inhaberaktien aus Kapitalerhöhung
Bezugspreis	CHF 1050 je Inhaberaktie
Kotierung	erfolgte auf den 10. Juni 1998
Liberierung	22. Juni 1998

B) Freies Angebot («Global Offering»)

Freie Plazierung	90 000 Inhaberaktien aus Kapitalerhöhung
Option	Die Joint Global Coordinators haben die ihnen eingeräumte Option über 10 000 Inhaberaktien ausgeübt.
Anzahl Inhaberaktien	gesamthaft 100 000 Inhaberaktien aus Kapitalerhöhung (Global Offering)
Preis des freien Angebots	CHF 1100 je Inhaberaktie (Bookbuilding-Verfahren)
Liberierung	22. Juni 1998

18. Juni 1998

Für das Bankensyndikat

Credit Suisse First Boston Joint Global Coordinators HSBC Investment Bank plc

Inhaberaktie Südelektra	Valor	ISIN
	278 525	CH 000 278 525 8

Ein As für jeden Inserenten

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.

UMM Unités Médicales Mobiles SA, à Bellevue

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 10 juillet 1998, à 9 h., en l'étude de Maîtres Denis Keller et Liesel Glaser Keller, notaires, à Genève, Cours de Rive 4.

Ordre du jour:

- Présentation du bilan intermédiaire au 31 mai 1998 et approbation de celui-ci.
- Assainissement par réduction de capital de fr. 650 000.- à fr. 156 000.- ensuite de pertes par réduction de la valeur nominale des actions.
- Souscription simultanée par l'émission de nouvelles actions d'une augmentation du capital à fr. 204 000.-.
La souscription et la libération des nouvelles actions ayant lieu par versement en espèces.
- Adoption de nouveaux statuts.
- Constataion et exécution de l'augmentation du capital-actions et modifications statutaires y relatives.
- Divers.

Genève, 15 juin 1998

Le conseil d'administration
05-5442021/1008

BK Tours Holding SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 8 juillet 1998, à 18 h., au siège, Rue de Vermont 37-39, 1202 Genève.

Genève, 18 juin 1998

18-489990/1008

Baluba SA, Zuoz

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

il giorno di mercoledì 15 luglio 1998, alle ore 11, presso studio legale Gambazzi & Berra, Via Dogana Vecchia 2, 6900 Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

- Modifica della composizione del consiglio di amministrazione: Revoche ed elezioni.
- Varia ed eventuali.

Lugano, 15 giugno 1998

Giovanni Notari, amministratore
05-544239/1008

Avis aux détenteurs de Notes

(ci-après les «obligataires»
de

Aeroleasing Holding SA, Meyrin (la «Société»)

Emprunt par Notes 5% de CHF 8 860 000.-
1995 - 19 décembre 2004
(Numéro de valeur: 097.900)

Convocation en assemblée des obligataires

à l'Hôtel Intercontinental, chemin du Petit-Saconnex 7-9, 1209 Genève,
le mardi 30 juin 1998, à 14 h. 30.

Ordre du jour:

- Constitution de l'assemblée.
- Rapport de la direction d'Aeroleasing Holding SA concernant la transaction passé avec TAG Finances SA et ses conséquences financières pour la société et les obligataires. Présentation des états financiers consolidés et révisés de la société au 31 décembre 1997.
- Questions par les obligataires.
- Présentation de la résolution portant sur la modification des conditions des notes par rajout des articles 3 lettre c) (remboursement anticipé des Notes) et 6 lettre j) (nouveau cas de défaut).
- Délibérations et vote sur la proposition.
- Divers.

Les documents suivant seront à la disposition des obligataires à partir du 17 juin 1998

- les conditions des notes incorporant en projet les nouvelles dispositions faisant l'objet du vote des obligataires;
- le texte de la résolution conformément au chiffre 4 de l'ordre du jour;
- les états financiers consolidés et révisés d'Aeroleasing Holding SA au 31 décembre 1997.

Ces documents peuvent être obtenus au siège de la Banque Paribas (Suisse) SA, auprès de Mme Ch. Bury, département des titres, place de Hollande 2, 1204 Genève (téléphone 022/787 78 29, télécopie 022/787 83 11).

Droits de vote

Les droits de vote des obligataires seront déterminés selon la valeur nominale totale des notes détenues. Chaque note de CHF 14 000.- représente une voix à l'assemblée.

Admission à l'assemblée des obligataires

Seuls les obligataires ou leurs représentants, et les banques dépositaires sont autorisés à participer à l'assemblée des obligataires. Les obligataires qui ne désirent pas ou qui ne sont pas en mesure de participer à l'assemblée peuvent se faire représenter par leurs banques dépositaires ou par une tierce personne, sous réserve de remplir à cet effet une procuration écrite.

Les cartes d'admission, le matériel de vote et les formules de procuration peuvent être retirés du jeudi 18 juin au vendredi 26 juin 1998, à 17 h., au siège de la Banque Paribas (Suisse) SA, auprès de Mme Ch. Bury, département des titres, place de Hollande 2, 1204 Genève, contre remise d'un certificat émis par une banque suisse, établissant que les notes sont et resteront bloquées jusqu'au 30 juin 1998 compris.

Les obligataires ou leurs représentants ne seront admis à l'assemblée qu'après vérification de l'identité de la personne se présentant à l'entrée de la salle (i. e. contre présentation d'un passeport ou d'une carte d'identité) et dont le nom figure sur le certificat de blocage ou, le cas échéant, sur la procuration. Une procuration sera également exigée de toute personne représentant une personne morale.

Genève, le jeudi 18 juin 1998

Aeroleasing Holding SA
05-544179/1906



SOCIÉTÉ DE GARES FRIGORIFIQUES
ET PORTS FRANCS DE GENÈVE S.A.

Paiement de dividende

L'assemblée générale ordinaire du 17 juin 1998 a fixé le dividende pour l'exercice 1997 à 21%.

Sur présentation des coupons respectifs, il sera payé dès le 29 juin 1998:

• Coupon No 20 des actions au porteur de nominal Fr. 100.- (numéro de valeur 231 230)	Brut	Fr. 21.00
et le coupon No 25 des bons de participation de nominal Fr. 100.- (numéro de valeur 231 232)	Net	Fr. 13.65
• Coupon No 20 des actions au porteur de nominal Fr. 20.- (numéro de valeur 231 231)	Brut	Fr. 4.20
	Net	Fr. 2.73

Echange des actions

Après détachement des coupons No 20 des actions au porteur de Fr. 100.- et Fr. 20.- nominal (numéro de valeur 231 230 et 231 231) les titres seront échangés contre de nouvelles actions avec coupons No 21 à 46 attachés.

Ces nouvelles actions seront remises sans frais contre restitution des anciens titres, sans tenir compte des numéros.

Pour les actions déposées auprès d'une banque, l'échange se fera automatiquement.

Les porteurs qui détiennent leurs titres à leur domicile ou dans un coffre sont priés de les remettre à leur banque ou directement à l'un des guichets de la Banque Cantonale de Genève.

Le paiement de dividende ainsi que l'échange des actions au porteur se fera à tous les guichets de la Banque Cantonale de Genève.

Satigny, le 18 juin 1998

Le Conseil d'administration
SGF
Société de Gares Frigorifiques et
Ports Francs de Genève

Insérez dans la FOSC!

Oberösterreichische Landesbank, Linz, Republik Österreich

Nachrangige Notes-Anleihe mit variablem Zinssatz 1996-2008 von CHF 35 000 000.-
 Valor Nr. 549 410 / ISIN: CH0005494106

In Übereinstimmung mit Ziffer 2 der Notesbedingungen wurde der Zinssatz für die Zeit vom 18. Juni bis 18. Dezember 1998 (183 Tage) festgelegt mit

2,38047% p.a.

Pro Note von nominal CHF 10 000.- ergibt sich per 18. 12. 1998 ein Zinsbetrag von CHF 121.-

Zürich, 16. Juni 1998

Im Auftrag:
 Credit Suisse First Boston
 144-793614/1906

Wenn Sie für
 wenig Geld auf einer
 Zeitungsseite
 auffallen wollen:

PUBLICITAS
 Wir sind auf Ihrer Seite.

Omnium Genève SA, à Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 13 juillet 1998, à 10 h. 30, à l'Hôtel Bristol, rue du Mont-Blanc 10, à Genève,

avec l'ordre du jour suivant:

- Présentation du rapport de gestion du conseil d'administration, soit des comptes annuels et du rapport annuel, pour l'exercice 1997.**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée d'approuver le rapport de gestion, soit les comptes annuels et le rapport annuel, pour l'exercice 1997.
- Présentation du rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels au 31 décembre 1997.**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée d'approuver le rapport de révision pour l'année 1997.
- Décharge au conseil d'administration de la société.**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée de donner décharge aux membres du conseil d'administration.
- Affectation du résultat.**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée d'affecter le résultat de l'exercice au compte de report à nouveau.
- Elections statutaires.**
 - Conseil d'administration**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée que Monsieur Eric R. Staehli soit reconduit dans ses fonctions d'administrateur.
 - Organe de révision**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée que ATAG Ernst & Young SA succursale de Genève soit reconduite dans ses fonctions d'organe de révision.

Cette assemblée générale ordinaire sera suivie immédiatement d'une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- Exposé du curateur sur la nécessité de procéder à un assainissement des comptes.**
- Présentation du rapport de révision spécial établi par ATAG Ernst & Young SA en sa qualité de réviseur particulièrement qualifié au sens de l'art. 732 al. 2 CO.**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée de prendre acte de la présence d'ATAG Ernst & Young SA et de constater le résultat du rapport de révision spécial.
- Dissolution de la réserve légale et d'autres réserves et réduction du capital-actions de fr. 20 750 000.- à fr. 103 750.- par la réduction de la valeur nominale des 17 500 actions au porteur de fr. 500.- chacune à fr. 2.50 chacune et des 120 000 actions nominatives de fr. 100.- à fr. 0.50 chacune afin de supprimer un excédent passif résultant de pertes constatées au bilan.**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée d'approuver la dissolution de la réserve légale et d'autres réserves et de décider la réduction du capital-actions.
- Modification des statuts.**
 Le conseil d'administration propose à l'assemblée de modifier les statuts de la société afin qu'y soit reflétée la réduction du capital-actions mentionnée au point précédent ainsi que sur un point non soumis à publication.
- Divers.**

Genève, 18 juin 1998

Le conseil d'administration

Le rapport de gestion et le rapport de révision 1997 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société place des Bergues 1, 1201 Genève, à partir du 18 juin 1998.

Chaque actionnaire peut demander qu'un exemplaire de ces documents lui soit délivré dans les meilleurs délais.

Pour pouvoir prendre part aux assemblées générales ordinaire et extraordinaire, les actionnaires doivent:

- s'ils possèdent des actions nominatives, être inscrits dans le registre des actions nominatives à la date de la présente convocation. Aucune inscription de transfert d'actions nominatives ne sera faite au registre des actions dès la date de la présente convocation au 13 juillet 1998 inclus;
- s'ils possèdent des actions au porteur: présenter les titres ou une attestation de blocage de leurs actions établie par une banque.

Tout actionnaire peut se faire représenter par une autre personne, même non actionnaire, en lui conférant à cette fin un pouvoir écrit (article 15 des statuts).

05-544141/1906

selecta

Dividende 1997

Gemäss Beschlussfassung der Generalversammlung vom 17. Juni 1998 gelangt für das Geschäftsjahr 1997 der Selecta Group folgende Dividende ab 22. Juni 1998 zur Auszahlung:

Bruttodividende pro Namenaktie (Nennwert CHF 50.-)	CHF 2.80
35% Verrechnungssteuer	- CHF 0.98
Nettodividende	CHF 1.82

In der Schweiz wird die Dividende mit einer Bank- oder Postüberweisung ausbezahlt. Im Ausland erfolgt die Auszahlung der Dividende mittels Bankcheck.

Zug, 17. Juni 1998

Verwaltungsrat der Selecta Group

Selecta Group, Bahnhofstrasse 22, 6300 Zug
 Telefon 041 / 727 72 72

005-527619/1906

Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A., Aubonne**Paiement du dividende augmentation du capital-actions échange d'actions****Paiement du dividende**

La Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A., (ci-après «SEFA»), lors de son assemblée générale ordinaire tenue le 11 juin 1998, a décidé de verser un dividende de 10% brut par action de série A et de 5% brut par action de série B.

Action série A:		Action série B:	
Dividende:	Fr. 25.-	Dividende:	Fr. 12.50
Impôt anticipé (35%):	Fr. 8.75	Impôt anticipé (35%):	Fr. 4.375
Dividende net:	Fr. 16.25	Dividende net:	Fr. 8.125

Le dividende sera versé sur le compte des actionnaires mentionné dans le registre des certificats d'actions de la Société.

Augmentation du capital-actions

Losrs de son assemblée générale extraordinaire tenue le même jour, la SEFA a décidé à titre principal de porter son capital-actions de Fr. 1 000 000.- à Fr. 5 000 000.- par l'émission de 8000 actions nominatives liées avec restriction de transmissibilité de Fr. 500.- valeur nominale chacune, entièrement libérées. Le prix de souscription est de Fr. 1000.-, dont une partie servira à des reprises de biens envisagées.

Dans le cadre de l'augmentation du capital-actions, l'assemblée générale a décidé de limiter le droit de souscription préférentiel à 86,88% et d'octroyer au conseil d'administration la libre disposition des droits de souscription qui ne seront pas exercés.

La procédure d'augmentation du capital-actions aura lieu conditions suivantes:

Souscriptions des actions:

La période de souscriptions s'étend du 18 juin au 31 juillet 1998.

Les actionnaires sont invités à souscrire les actions nouvelles par remise du formulaire intitulé *Bulletin de Souscription pour Actions Nominatives*, qu'ils peuvent retirer auprès de la Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A., zone industrielle de l'Ouïettaz, 1170 Aubonne.

Les souscriptions sont à adresser au siège de la Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A., à Aubonne, jusqu'au 31 juillet 1998.

Prix de souscription:

Fr. 1000.- par action.
 Le droit de timbre fédéral d'émission est pris en charge par la Société.

Libération des actions:

Par virement, d'ici au 10 août 1998, du montant sur le compte de consignation de la Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A. auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, no C.950.41.68.

Délivrance des actions:

Les nouvelles actions, de nouvelle série B, seront délivrées le 15 octobre 1998 sous forme de certificats d'actions.

Echange d'actions

Lors de la même assemblée générale extraordinaire, la SEFA a décidé de modifier la structure du capital-actions existant par la division et la transformation des 2921 actions nominatives liées avec restriction de transmissibilité, série A, de Fr. 250.- chacune, et des 1079 actions nominatives liées avec restriction de transmissibilité, série B, de Fr. 250.- chacune, en 20 000 actions nominatives liées avec restriction de transmissibilité, de série nouvelle A, de Fr. 50.- valeur nominale chacune, numérotées de 1 à 20 000.

La procédure d'échange des actions aura lieu aux conditions suivantes:

Rapport d'échange:

Chaque action nominative liée, série A, de Fr. 250.- valeur nominale chacune sera échangée contre cinq actions nominatives liées, de nouvelle série A, de Fr. 50.- valeur nominale chacune.

Chaque action nominative liée, série B, de Fr. 250.- valeur nominale chacune sera échangée contre cinq actions nominatives liées, de nouvelle série A, de Fr. 50.- valeur nominale chacune.

Période d'échange:

La période d'échange s'étend du 18 juin au 31 juillet 1998.

Les actionnaires sont invités à présenter leurs titres pour échange auprès du siège de la Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A., zone industrielle de l'Ouïettaz, 1170 Aubonne.

Délivrance des actions

Les nouvelles actions seront délivrées le 15 octobre 1998 sous forme de certificats d'actions.

Numéros de valeur:

Action nominative, série A	de Fr. 250.-	474.513	ISIN
Action nominative, série B	de Fr. 250.-	474.514	CH0004745136
Action nominative, série A	de Fr. 50.-	918.360	CH0009183606
Action nominative, série B	de Fr. 50.-	918.361	CH0009183614

Aubonne, le 12 juin 1998

Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A.
 002-614665/1906

Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce



Öffentliches Umtauschangebot

der
Zurich Allied AG, Zürich

für alle Namenaktien der

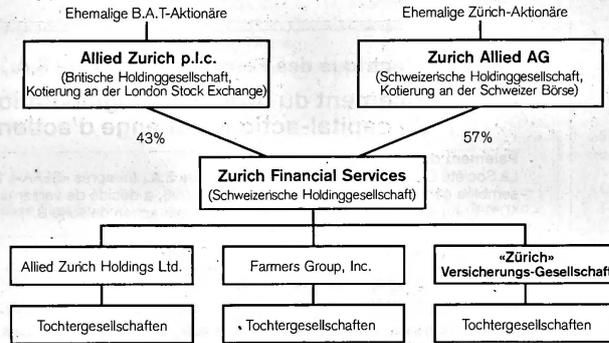
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

von je CHF 10 Nennwert

Die «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich (nachstehend Zürich), und die B.A.T Industries p.l.c., London (nachstehend B.A.T.), haben am 22. Dezember 1997 den Zusammenschluss der Zürich-Gruppe mit dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T. vereinbart. Gemäss diesem Zusammenschlussvertrag werden die Zürich und die B.A.T. ihre Finanzdienstleistungsaktivitäten in eine gemeinsam kontrollierte schweizerische Holdinggesellschaft, Zurich Financial Services, einbringen, sofern die vertraglich vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind oder auf deren Erfüllung verzichtet worden ist. An der Zurich Financial Services werden folgende zwei Gesellschaften beteiligt sein:

- zu 57% die Zurich Allied AG, die Anbieterin im vorliegenden Umtauschangebot. Die Aktien der Zurich Allied AG sollen an der Schweizer Börse kotiert werden.
- zu 43% die Allied Zurich p.l.c., eine britische Holdinggesellschaft. Die Aktien der Allied Zurich p.l.c. sollen an der London Stock Exchange kotiert werden.

Die geplante Beteiligungsstruktur ist aus der nachstehenden vereinfachten Grafik ersichtlich:



Der Zusammenschluss der Zürich-Gruppe mit dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T. erfordert vorgängig eine Reorganisation sowohl der Zürich wie auch der B.A.T., welche im wesentlichen die folgenden Schritte umfasst:

- Reorganisation der Zürich-Gruppe durch Überführung der Stammbausstruktur in eine Holdingstruktur, und
- Reorganisation der B.A.T. durch Aufspaltung der Gesellschaft in einen Tabakbereich und in einen Finanzdienstleistungsbereich.

Die Generalversammlung der Zürich vom 11. Juni 1998 hat dem Zusammenschluss der Zürich mit dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T. sowie der vorgängigen Reorganisation der Zürich zugestimmt. Das vorliegende Umtauschangebot, welches sich auf alle 48'500'000 Namenaktien bezieht, steht in unmittelbarem Zusammenhang mit der Reorganisation der Zürich, wie sie von den Aktionären beschlossen worden ist. Auch die Generalversammlung der B.A.T. hat am 12. Juni 1998 die Reorganisation und den Zusammenschlussvertrag genehmigt.

Die Generalversammlung der Zürich hat am 11. Juni 1998 des weiteren zustimmend zur Kenntnis genommen, dass diese Umtauschangebote selbständig vollzogen werden kann, selbst wenn der Zusammenschlussvertrag nicht vollzogen werden könnte.

Wie wird die Reorganisation der Zürich durchgeführt?

Die Zürich ist heute als Stammbaus organisiert. Das Versicherungs- und Finanzdienstleistungsgeschäft der Gruppe wird teils in der Zürich selbst, teils über Tochter- und Beteiligungsgesellschaften betrieben. Für den Zusammenschluss der Zürich mit dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T. ist die Schaffung einer Holdingstruktur eine notwendige Voraussetzung. Auch ohne den Zusammenschluss bietet die Schaffung einer Holdingstruktur für die Zürich erhebliche Vorteile. Die Holdingstruktur kann auf zwei Arten errichtet werden, nämlich:

- durch einen Aktientausch, oder
- durch Übertragung der Aktiven und Passiven auf eine Tochtergesellschaft.

Die Schaffung einer Holdingstruktur durch Aktientausch dürfte rund sechs Monate früher vollzogen werden können als mittels Übertragung von Aktiven und Passiven. Damit können die wirtschaftlichen Vorteile, die sich aus dem Zusammenschluss der Zürich mit dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T. ergeben, erheblich früher verwirklicht werden. Überdies ist der Aktientausch auch die kostengünstigere Vorgehensweise, da erwartet wird, dass er für die Gesellschaft weitgehend steuerneutral durchgeführt werden kann. Bei einer Übertragung von Aktiven und Passiven ist demgegenüber mit Steuern und anderen Kosten von mehreren hundert Millionen Franken zu rechnen. Aus diesen Gründen ist es im Interesse der Aktionäre der Zürich vorteilhafter, den Weg des Aktientausches zu wählen.

Umtauschverhältnis	1 Namenaktie Zürich von CHF 10 Nennwert wird spesenfrei umgetauscht in 1 Namenaktie Zurich Allied AG von CHF 10 Nennwert.
Angebotsfrist	von 18. Juni bis zum 15. Juli 1998, 16.00 Uhr. Der Verwaltungsrat der Zurich Allied AG behält sich das Recht vor, die Angebotsfrist ein- oder mehrmals zu verlängern. Eine Verlängerung der Angebotsfrist über vierzig Börsentage hinaus kann nur mit Zustimmung der Übernahmekommission erfolgen.
Nachfrist	Sofern das Umtauschangebot zustande kommt, wird die Angebotsfrist um zehn Börsentage verlängert.
Abwicklung	Die Abwicklung des Umtausches der Namenaktien Zürich in Namenaktien Zurich Allied AG erfolgt, vorbehaltlich «Bedingungen/Rücktrittsrecht», spätestens zehn Börsentage nach Erfüllung oder Verzicht auf Einhaltung sämtlicher Bedingungen.
Bedingungen/Rücktrittsrecht	Das Umtauschangebot ist an folgende Bedingungen geknüpft: a) Innerhalb der Angebotsfrist werden der Zurich Allied AG mehr als 98% der ausstehenden Namenaktien Zürich angedient, unter Einschluss der Namenaktien, welche von der Zürich und den von ihr kontrollierten Gesellschaften angedient werden, wobei der Verwaltungsrat der Zurich Allied AG diese Limite auf 90% + 1 Aktie oder – mit Zustimmung der Verwaltungsräte der Zürich und der B.A.T. – auf minimal 67% herabsetzen kann. Diese Bedingung (a) gilt als aufschiebende Bedingung im Sinne von Artikel 13 Abs. 1 der Verordnung der Übernahmekommission über öffentliche Kaufangebote (V-Uek). b) Alle für den Vollzug des Zusammenschlussvertrags vom 22. Dezember 1997 zwischen der Zürich und dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T. notwendigen Bedingungen sind erfüllt, oder auf deren Einhaltung ist mit Wirkung für dieses Umtauschangebot verzichtet worden (nachstehend als Bedingung (b) bezeichnet). Diese Bedingungen sind in Anhang IV der «Information für Aktionärinnen und Aktionäre» zusammengefasst. Der präzise Wortlaut dieser Bedingungen ist in einem Anhang zum Zusammenschlussvertrag vom 22. Dezember 1997 zwischen der Zürich und der B.A.T. enthalten. Der Zusammenschlussvertrag vom 22. Dezember 1997 kann von Aktionären bei der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Kasse, Alfred Escher-Strasse 50, CH-8002 Zürich, eingesehen werden. Die für dieses Umtauschangebot massgebenden Bedingungen können überdies von den Aktionären als Auszug aus dem in Englisch abgefassten Zusammenschlussvertrag bei der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Aktienregister, Postfach, CH-8022 Zürich, Fax +41 1 205 20 09, spesenfrei bezogen werden. Bedingung (b) gilt bis zum Ablauf der (allenfalls verlängerten) Angebotsfrist als aufschiebende Bedingung gemäss Artikel 13 Abs. 1 V-Uek. Nach Ablauf der (allenfalls verlängerten) Angebotsfrist gilt Bedingung (b) als auflösende Bedingung im Sinne von Artikel 13 Abs. 4 V-Uek. Falls die unter (a) oder (b) erwähnten Bedingungen nicht bis zum Ablauf der (allenfalls verlängerten) Angebotsfrist erfüllt sind oder auf deren Einhaltung mit Wirkung für dieses Umtauschangebot nicht verzichtet worden ist, ist der Verwaltungsrat der Zurich Allied AG berechtigt:

- (i) das Umtauschangebot als zustande gekommen zu erklären, wobei der Verwaltungsrat der Zurich Allied AG den Vollzug des Umtauschangebotes verschieben kann, sofern Bedingung (b) zu diesem Zeitpunkt nicht erfüllt ist oder auf deren Einhaltung mit Wirkung für dieses Umtauschangebot nicht verzichtet worden ist; oder
- (ii) die Angebotsfrist für eine bestimmte Dauer zu verlängern; dies nach Rücksprache mit der Übernahmekommission, sofern die Angebotsfrist die Gesamtdauer von vierzig Börsentagen überschreitet; oder
- (iii) das Umtauschangebot als nicht zustande gekommen zu erklären.

Der Verwaltungsrat der Zurich Allied AG ist überdies berechtigt, jederzeit von einem Umtauschangebot, das zustande gekommen ist, nach Ablauf der Nachfrist – aber vor Vollzug des Umtauschangebotes – zurückzutreten, falls Bedingung (b) nicht erfüllt sein sollte und auf deren Einhaltung mit Wirkung für dieses Umtauschangebot nicht verzichtet worden ist.

Schliesslich fällt das Umtauschangebot dahin, sofern Bedingung (b) bis am 31. Januar 1999 nicht erfüllt ist und auf deren Einhaltung mit Wirkung für dieses Umtauschangebot nicht verzichtet worden ist.
Der Verwaltungsrat der Zurich Allied AG ist berechtigt, das Umtauschangebot zu vollziehen, selbst wenn der Zusammenschlussvertrag zwischen der Zürich und dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T. nicht vollzogen wird. In diesem Fall werden diejenigen Aktionäre der Zürich, die im Rahmen des Umtauschangebotes ihre Namenaktien Zürich angedient haben, automatisch Aktionäre der Zurich Allied AG; die Zurich Allied AG ihrerseits bleibt ausschliesslich an der Zürich und ihren Tochtergesellschaften beteiligt.

Eintragung in das Aktienregister der Zurich Allied AG

Aktionäre der Zürich, die im Zeitpunkt der Abwicklung des Umtausches im Aktienregister der Zürich eingetragen sind, werden ohne weiteres als Aktionäre mit Stimmrecht im Aktienregister der Zurich Allied AG eingetragen. Die Einreichung eines Eintragungsgesuches ist nicht notwendig. Soweit Aktionäre auf Grund von Artikel 8 Abs. 2 der Statuten der Zürich für denjenigen Teil ihres Bestandes, welcher 3% überschreitet, ohne Stimmrecht eingetragen sind, wird dieser Teil im Aktienregister der Zurich Allied AG neu als Aktien mit Stimmrecht eingetragen. Die bis anhin geltende Stimmrechtsbeschränkung von 3% für Aktionäre der Zürich ist nicht in die Statuten der Zurich Allied AG aufgenommen worden. Artikel 7 der Statuten der Zurich Allied AG sieht indes vor, dass ein Namenaktionär ohne Stimmrecht eingetragen werden kann, sofern er auf Verlangen der Gesellschaft nicht ausdrücklich erklärt, die Aktien auf eigene Rechnung erworben zu haben.

Kotierung an der Schweizer Börse

Die Zurich Allied AG wird bei der Schweizer Börse den Antrag stellen, ihre Namenaktien auf den dem Eintrag der Kapitalerhöhung der Zurich Allied AG in das Handelsregister folgenden Börsentag zu kotieren.

Bericht des Verwaltungsrates der Zürich

Im Rahmen des vorliegenden Umtauschangebotes werden Namenaktien Zürich in Namenaktien Zurich Allied AG umgetauscht und damit die Zürich-Gruppe von einer Stammbausstruktur in eine Holdingstruktur übergeführt. Das Umtauschverhältnis beträgt eine Namenaktie Zürich im Nennwert von CHF 10 gegen eine Namenaktie Zurich Allied AG im Nennwert von CHF 10.

Der Verwaltungsrat weist insbesondere darauf hin, dass im Falle der Reorganisation der Zürich durch Vollzug des Umtauschangebotes – im Gegensatz zu einer Übertragung von Aktiven und Passiven auf eine Tochtergesellschaft – für die Gesellschaft keine negativen Steuerfolgen entstehen dürften.

Der Verwaltungsrat erachtet das Umtauschangebot als fair und empfiehlt den Aktionärinnen und Aktionären der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, das Umtauschangebot anzunehmen.

Der Verwaltungsrat hat keine Kenntnis von vertraglichen Vereinbarungen oder anderen Verbindungen seiner Mitglieder oder von Mitgliedern der obersten Geschäftsleitung der Zürich mit der Zurich Allied AG, welche einen Interessenkonflikt hervorrufen könnten.

Information/Anmeldung

Deponenten
Die Deponenten von Namenaktien Zürich werden durch ihre Depotbank über das Umtauschangebot informiert und werden gebeten, gemäss den Anweisungen der Depotbank zu verfahren.

Heimverwahrer

Aktionäre, die ihre Namenaktien Zürich bei sich zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, werden durch das Aktienregister der Zürich über das Umtauschangebot informiert. Sie werden gebeten, das Formular «Annahme- und Abtretungserklärung» vollständig ausgefüllt und unterzeichnet, zusammen mit dem/den entsprechenden Aktienzertifikat(en), nicht entwertet, bis spätestens 15. Juli 1998, 16.00 Uhr, direkt bei ihrer Bank oder einer Umtauschstelle einzureichen.

Umtausch

Die Namenaktien Zürich, angemeldete Stücke, werden in Namenaktien Zurich Allied AG umgetauscht. Dabei wird die Valorennummer 914 210 beibehalten. Die Valorenbezeichnung wird von Namenaktien Zürich, angemeldete Stücke, in Namenaktien Zurich Allied AG geändert.

Kostenregelung und Abgaben

Der Umtausch von Namenaktien Zürich, welche bei Banken in der Schweiz deponiert sind, erfolgt während der Angebotsfrist und Nachfrist ohne Spesen und Abgaben. Im übrigen gelten die im Angebotsprospekt unter Punkt 1.7 festgehaltenen Ausführungen.

Bericht der Prüfstelle

Die Prüfstelle gemäss Artikel 25 des Börsengesetzes über die Börsen und den Effektenhandel, STG-Coopers & Lybrand AG, hat den Angebotsprospekt und dessen Zusammenfassung geprüft. Ihr Bericht ist im Angebotsprospekt aufgeführt.

Empfehlung der Übernahmekommission

Das Umtauschangebot wurde der Übernahmekommission vor dessen Publikation eingereicht. Mit Empfehlung vom 12. Juni 1998 hat diese befunden:

Das Angebot der Zurich Allied AG entspricht dem Börsengesetz.
Die Übernahmekommission gewährt die folgenden Ausnahmen von der Übernahmeverordnung (Artikel 4): Befreiung von der Einhaltung der Karenzfrist (Artikel 14 Abs. 2), Verlängerung der Abwicklungsfrist (Artikel 14 Abs. 6), Befreiung von der Erhöhung der Zahl der Beteiligungspapiere der Zielgesellschaft, die der Anbieter und die in gemeinsamer Absprache mit ihm handelnden Personen in den zwölf Monaten vor dem Angebot gekauft und verkauft haben (Artikel 19 Abs. 1 lit. g), Befreiung von der Bewertung der nicht kotierten zum Tausch angebotenen Titel (Artikel 24 Abs. 5).

Dekotierung bzw. Kraftloserklärung der Namenaktien Zürich

Der Verwaltungsrat der Zürich behält sich vor, nach Abschluss dieses Umtauschangebotes die Dekotierung der Namenaktien Zürich zu beantragen. Werden im Rahmen des vorliegenden Umtauschangebotes mehr als 98% der Namenaktien Zürich angedient, werden die Zurich Allied AG bzw. die in gemeinsamer Absprache handelnde(n) Person(en) eine Kraftloserklärung der restlichen Beteiligungspapiere im Sinne von Artikel 33 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel beantragen.

Verkaufseinschränkungen

United States of America/U.S. persons, United Kingdom

Anmeldungen werden spesenfrei von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der untererwähnten Banken entgegengenommen.

Dieses Inserat stellt eine Zusammenfassung des Angebotsprospektes gemäss Art. 18 V-Uek. dar. Der massgebliche Angebotsprospekt kann bei der Credit Suisse First Boston, Zürich, unter Telefon 01 333 29 87 kostenlos bezogen werden.

18. Juni 1998 **Credit Suisse First Boston**
Credit Suisse

Namenaktien «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft	Valoren-Nummer	ISIN
• nicht angemeldete Stücke	375 028	CH 000 375 028 5
• angemeldete Stücke	914 210	CH 000 914 210 7